

PIRKIMO SUTARTIS

2021 m. gruodžio 07 d.
Vilnius

UAB „Gluk Media“ juridinio asmens kodas 302543631, buveinės adresas Saulės g. 20-2, LT-10310 Vilnius, atstovaujamos direktoriaus Simas Chomentauskas, veikiančio pagal įstatus (toliau sutartyje vadinama „**Vykdytoju**“) ir Šilutės Hugo Šojaus muziejus, juridinio asmens kodas 188723322, kurios registruota buveinė yra Lietuvininkų g. 4, LT-99185 Šilutė, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama direktorės Indrės Skablauskaitės, veikiančio pagal nuostatus (toliau – **Užsakovas**) sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

1. SUTARTIES DALYKAS**1.1. SUTARTIES DALYKAS**

1.1.1. Vykdytojas įsipareigoja įgyvendinant Šilutės Hugo Šojaus muziejaus projektą „Virtualios realybės turas „Iš dabarties į praeitį: Šilokarčemos turgavietė“ pagal Užsakymą suteikti VR garsinimo užsienio kalbomis paslaugą (toliau – paslaugos). Paslaugos yra apibrėžtos Priede Nr.1.

1.1.2. Paslauga susideda iš:

- Audio grotuvo programavimas, diegimo;
- Video rendering ir sujungimas su audio takeliais;
- Vertimas į anglų kalbą;
- Vertimas į vokiečių kalbą;
- Įgarsinimas anglų kalba;
- Įgarsinimas vokiečių kalba.

2. SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

Šioje Sutartyje iš didžiosios raidės parašyti žodžiai suprantami taip, kaip nurodyta žemiau:

Sprendimas – šios Sutarties pagrindu Vykdytojo Užsakovui instaliuotas sprendimas, atitinkantis suderintus reikalavimus;

Projektas – Sutarties pagrindu sukurtas Sprendimas bei jo įrengimas Šalių suderintoje vietoje;

Objektas – Užsakovo nurodyta vieta - patalpos, kuriose Vykdytojas įgyvendins Projektą;

Sutartis – ši Sutartis su visais priedais, papildymais ir pakeitimais;

Užsakymas – bet kuris(-ie) Sutarties priedas(-ai), kuriame(-iuose) pateikiama Sprendimo specifikacija ir kt. Projekto įgyvendinimą detalizuojančios sąlygos bei reikalavimai. Esant neatitikimams ar prieštaravimams tarp šioje Sutartyje ir Užsakyme nurodytų sąlygų ir/ar reikalavimų Projekto įgyvendinimui, taikomos Užsakymo sąlygos.

Šalis – Vykdytojas arba Užsakovas, kiekvienas atskirai, Šalys – Vykdytojas ir Užsakovas, abu kartu.

3. PASLAUGŲ TEIKIMAS IR DARBŲ ATLIKIMO TVARKA

- 3.1. Darbai pagal šią Sutartį pradedami Šalims suderinus ir pasirašius Sutartį.
- 3.2. Vykdytojas įsipareigoja atlikti darbus iki 2021 m. gruodžio 23 d.

- 3.3. Užsakovas patvirtina, kad tinkamai ir išsamiai susipažino su Užsakyme nurodytais Sprendimo bei jo demonstravimui keliamais techniniais ir organizaciniais reikalavimais ir tai atitinka jo poreikius bei lūkesčius.
- 3.4. Užsakovas privalo užtikrinti visas tinkamas technines ir organizacines priemones ir sąlygas Sprendimo demonstravimui.
- 3.5. Bandomasis Sprendimo demonstravimas gali būti atliekamas Šalių suderintu laiku. Tuo atveju, jei dėl Užsakovo kaltės Vykdytojas negalės atlikti bandomojo Sprendimo demonstravimo, tai Užsakovas prisiima visą su tuo susijusią nuostolių ar neatitikimo kokybės reikalavimams, kurių galima buvo išvengti atlikus bandomąsias Projekto peržiūras, atsiradimo riziką.
- 3.6. Vykdytojas turi teisę šioje Sutartyje numatytų paslaugų teikimui, savo nuožiūra bei rizika, be atskiro Užsakovo sutikimo, pasitelkti trečiuosius asmenis, taip pat esant būtinybei, sudaryti su trečiaisiais asmenimis sutartis, kad būtų tinkamai ir visiškai suteiktos šia Sutartimi aptartos paslaugos. Visais atvejais Vykdytojas yra atsakingas už trečiųjų asmenų veiksmus.
- 3.7. Užsakovui prašant, Vykdytojas įsipareigoja suteikti jam visą būtiną informaciją apie Sprendimo kūrimo bei Projekto įgyvendinimo eigą.
- 3.8. Vykdytojas įsipareigoja nedelsiant informuoti Užsakovą apie aplinkybes, dėl kurių paslaugų teikimas Užsakyme nurodytomis sąlygomis negalimas arba dėl kurių paslaugų suteikimas gali pasunkėti ar tapti neįmanomu.
- 3.9. Vykdytojas patvirtina, jog pilnai susipažino su Objektų techninėmis charakteristikomis ir jos yra tinkamos Projekto įgyvendinimui.
- 3.10. Projektas laikomas tinkamai įgyvendintu, kai Šalys pasirašo prekių ir/ar paslaugų priėmimo-perdavimo aktą ir Užsakovas visiškai atsiskaito su Vykdytoju.
- 3.11. Vykdytojas įsipareigoja suteikti garantiją techninei įrangai VR akiniams ar kompiuteriams atitinkančią kiekvieno gamintojo taikomą laikotarpį ir sąlygas.

4. ATSISKAITYMO TVARKA

- 4.1. Bendra Projekto kaina yra 3 020,20 Eurų, pridėtinės vertės mokestis (PVM - 524.17 Eurai) įskaičiuotas.
- 4.2. Sutarties 4.1. punkte nurodyta kaina mokama tokia tvarka:
100% sumos sumokama per 5 d.d. po paslaugos suteikimo pagal pateiktą sąskaitą faktūrą.
- 4.3. Sutarties kaina apima visas Vykdytojo išlaidas, susijusias su Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymu įskaitant, bet neapsiribojant, Prekių transportavimo, garantinės priežiūros ir/ar garantinio aptarnavimo 24 mėn., paslauga, pakavimo, krovimo, tranzito, muito, tikrinimo, draudimo, pristatytų Prekių surinkimo vietoje ir (arba) paleidimo ir (arba) šių darbų priežiūros išlaidas; aprūpinimo įrankiais, reikalingais pristatytų Prekių surinkimui ir (arba) priežiūrai, išlaidas; naudojimo ir priežiūros instrukcijų, numatytų techninėje specifikacijose (jei taikoma), pateikimo išlaidas; sąskaitų pateikimo per E-sąskaita sistemą išlaidas).
- 4.4. Vykdam Sutartį, PVM sąskaitos faktūros, sąskaitos faktūros, kreditiniai ir debetiniai dokumentai turi būti teikiami naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Prisijungti prie elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ galima interneto adresu www.esaskaita.eu. Paslauga yra apmokama Lietuvos Respublikos finansų ministro nustatyta tvarka.

- 4.5. Su Vykdytoju už laiku atliktas paslaugas, pristatytas ir sumontuotas kokybiškas ir Sutarties reikalavimus atitinkančias Prekes atsiskaitoma nuo galutinio Prekių ir/ar Paslaugų perdavimo - priėmimo akto pasirašymo ir PVM sąskaitos – faktūros pateikimo dienos.
- 4.6. Prekių ir paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas Prekių ir/ar paslaugų perdavimo–priėmimo aktu, kuris pasirašomas Vykdytojo ir Užsakovo įgaliotų atstovų;

5. INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖ

- 5.1. Visa intelektinė nuosavybė į Užsakovo pateikiamą medžiagą, kuri yra reikalinga sutartiniais įsipareigojimams įvykdyti, Vykdytojui nėra perduodama ar suteikiama nei šios Sutarties ir/ar jos priedų galiojimo laikotarpiui, nei Sutarčiai ir/ar jos priedams pasibaigus galioti.
- 5.2. Šalys susitaria, kad Užsakovas turi teisę naudoti jam sukurtus Sprendimus bei esant poreikiui keisti jų turinį, logiką, vizualizacijas ir kitas pagaminimo/sukūrimo esmes be atskiro Vykdytojo sutikimo.
- 5.3. Vykdytojas garantuoja, kad šia sutartimi perduodama Vykdytojui intelektinė nuosavybė priklauso jam ir nepažeis jokių tretiesiems asmenims priklausančių turtinių ar asmeninių neturtinių teisių ar jau sudarytos sutarties. Vykdytojas atsako į trečiųjų asmenų pretenzijas dėl intelektinės nuosavybės pažeidimo ir sutinka kompensuoti bet kokius nuostolius, kuriuos Užsakovo patirtų dėl trečiųjų asmenų pareikštų pretenzijų dėl darbų rezultato autorystės ir kitų nuosavybės santykių pažeidimo.
- 5.4. Vykdytojas šia sutartimi patvirtina ir garantuoja, kad jis yra tinkamai susitaręs su savo darbuotojais ar kitais asmenimis, kurie dalyvauja atliekant darbus, kad intelektinės nuosavybės teisės į perduodamus darbų rezultatus, sukurtus tų darbuotojų ar kitų asmenų šios sutarties tikslais, visais atvejais priklausytų Vykdytojui be jokių apribojimų (laiko, teritorijos ar bet kuriuo kitu aspektu).
- 5.5. Šalys garantuoja ir prisiima visišką atsakomybę dėl to, kad pagal galiojančius teisės aktus dėl autorių teisių bei gretutinių teisių apsaugos turi (ar gaus) visas teises į bet kokių Projekto sukūrimui ir įgyvendinimui pateiktų maketo, dailės, fotografijos ir bet kokių kitų kūrinių bei poligrafinio apipavidalinimo dizaino arba jų kopijų ar atskirų elementų panaudojimą Sprendimo gamybai ir todėl gaminant Sprendimą nebus pažeistos jokios teisės aktų nuostatos dėl autorių teisių bei gretutinių teisių apsaugos ir bet kokios trečiųjų šalių teisės į intelektinę nuosavybę.
- 5.6. Tuo atveju, jei Užsakovas pateikia medžiagą Vykdytojui, kuri bus panaudojama Projekto sukūrimui ir įgyvendinimui, bus preziumuojama, kad Užsakovas gavo visus būtinus autorių leidimus, sutikimus, kuriuos jis privalo gauti pagal teisės aktų reikalavimus, ir Vykdytojas neprivalo jų atskirai gauti.
- 5.7. Autorių turtinės, taip pat gretutinės teisės suprantamos taip, kaip tai numatyta Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose bei visuotinai pripažintoje tarptautinėje praktikoje.

6. ATSAKOMYBĖ

- 6.1. Jeigu Šalys nevykdo ar netinkamai vykdo Sutartyje prisiimtus įsipareigojimus, kaltoji Šalis privalo atlyginti kitos Šalies dėl to patirtus tiesioginius nuostolius. Nuostolių atlyginimas neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų įvykdymo.
- 6.2. Šalis neprivalo atlyginti kitos Šalies patirtų nuostolių, jeigu jie atsirado dėl pačios nuostolius patyrusios Šalies kaltės.
- 6.3. Jei Užsakovas pakeičia jo patvirtintus Užsakymus, nesant Vykdytojo kaltės, ir tai iš esmės pasikeičia darbų apimtis, Užsakovas įsipareigoja kompensuoti Vykdytojui visus dėl tokio Užsakymo pakeitimo patirtus tiesioginius nuostolius (įskaitant paruoštą produkciją, užmokesčius tretiesiems asmenims, jei tokie būtų mokami, Vykdytojo sugaištą laiką ir kt.). Šiame punkte nurodytų nuostolių atlyginimui Vykdytojas pateikia išsamią sąmatą Užsakovui.
- 6.4. Jei Sutartis nutraukiama ne dėl Vykdytojo kaltės, Užsakovas sumoka už visus pabaigtus (ar proporcingai už nebaigtus darbus), kuriuos jis užsakė padaryti pagal šią Sutartį. Šalys susitaria, kad šiame punkte nurodytu atveju minimaliais Vykdytojo nuostoliais bus laikomas Sutarties 4.2.1 punkte nurodyto dydžio avansas, kuris nutraukus Sutartį dėl Užsakovo kaltės, Užsakovui negrąžinamas.
- 6.5. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Sutarties nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu ji įrodo, kad Sutartis neįvykdyta ar netinkamai įvykdyta dėl Lietuvos Respublikos ar užsienio šalies draudžiančių aktų ar aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalima jėga nelaikoma tai, kad Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Sutarties kontrahentai pažeidžia savo prievolės. Šalys vadovaujasi LR Vyriausybės 1996 m. liepos mėn. 15 d. nutarimu Nr. 840 patvirtintomis "Atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms" taisyklėms.
- 6.6. Šalis, kuri negali vykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių veikimo, privalo apie tai pranešti kitai Šaliai per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo tokių aplinkybių atsiradimo pradžios.
- 6.7. Jeigu aplinkybė, dėl kurios neįmanoma Sutarties įvykdyti laikina, tai Šalis atleidžiama nuo atsakomybės tokiam laikotarpiui, kuris yra protingas atsižvelgiant į tos aplinkybės įtaką Sutarties įvykdymui.

7. TAIKOMA TEISĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

- 7.1. Vykdydamos ir aiškindamos Sutarties sąlygas, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.
- 7.2. Jei viena iš Sutarties sąlygų yra arba taps negaliojančia ir prieštaraujančia Lietuvos Respublikos įstatymams, tai neturi įtakos visos Sutarties galiojimui. Tuo atveju Šalys deda visas pastangas pakeisti negaliojančią sąlygą nauja ir teisėta sąlyga, kuri būtų kaip galima artimesnė Sutarties turiniui ir prasmei.
- 7.3. Iškilus nesutarimams dėl Sutarties nuostatų vykdymo, Šalys įsipareigoja iškilusius tarpusavio ginčus spręsti derybomis, o nepavykus susitarti – Lietuvos Respublikos teisme Vilniuje, Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų nustatyta tvarka bei pagal Lietuvos Respublikos teisę.
- 7.4. Sutarties vykdymo terminas, nustatytas Sutarties 3.2. punkte, gali būti pratęstas Paslaugų gavėjo ir Paslaugų teikėjo rašytiniu susitarimu ne ilgesniam kaip 14

kalendorinių dienų laikotarpiui. Paslaugų teikėjui gali būti suteikiama teisė į termino pratęsimą abipusiu šalių susitarimu.

8. SUTARTIES GALIOJIMO, NUTRAUKIMO IR KEITIMO TVARKA

- 8.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki visų šia Sutartimi priimtų įsipareigojimų įvykdymo.
- 8.2. Sutartis gali būti nutraukta Šalių abipusiu susitarimu.
- 8.3. Kiekviena Šalis turi teisę vienašališkai, įspėjusi apie tai kitą Šalį prieš 7 (septynias) kalendorines dienas, nutraukti Sutartį, jeigu: Kita Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus, ir, įspėta apie tai, per protingą terminą pažeidimo nepašalina.
- 8.4. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, įspėjęs Vykdytoją prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Tokiu atveju, Užsakovas įsipareigoja atsiskaityti su Vykdytoju už iki Sutarties nutraukimo tinkamai atliktus darbus/suteiktas paslaugas.
- 8.5. Sutartis gali būti pakeista tik Šalims susitarus. Bet kokie Sutarties pakeitimai ir papildymai turi būti įforminami raštu ir tinkamai pasirašyti abiejų Šalių.
- 8.6. Sutarties nutraukimas neatleidžia Šalių nuo įsipareigojimų, atsiradusių iki Sutarties nutraukimo, įvykdymo, tame tarpe nuo pareigos atsiskaityti už tinkamai atliktus darbus/suteiktas paslaugas.

9. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

- 9.1. Konfidenciali informacija šios Sutarties pagrindu yra laikoma:
 - 9.1.1. bet kokia forma (rašytine, žodine, elektronine ar vizualine) išreikšta informacija, kuria Šalys apsiikeičia Projekto kūrimo metu, sudaranti Užsakovo ir (arba) Vykdytojo komercinę ir technologinę paslaptį, apimanti komercinę patirtį, informaciją, susijusią su komercinėmis technologijomis, veiklos modeliu, know how ir kitą informaciją, kuri turi tikrą ar potencialią komercinę vertę, kurios slaptumą Šalis siekia išsaugoti, įskaitant bet neapsiribojant informacija, susijusia su valdymu, veiklos procedūromis, žmogiškaisiais, intelektualiais ir materialiaisiais ištekliais, personalo valdymu, sutartimis, partneriais, visais kontrahentais, verslo projektais, derybomis su partneriais, veiklos ir verslo politika, klientais. Konfidencialia laikoma informacija, susijusi su klientų skaičiumi, klientų sudėtimi, jų asmens duomenimis, paslaugų teikimo procedūromis, paslaugų kaina, finansų ir apskaitos duomenimis, informacinių sistemų informacija, veikloje naudojamomis technologijomis, sistemomis; verslo valdymo sistemos veikimo principais, sistemos atliekamais vertinimo algoritmais; bet kokiais duomenimis apie Šalių klientus;
 - 9.1.2. Sutartis, jos dalis ar Sutarties kopijos;
 - 9.1.3. Sprendimo specifikacija;
 - 9.1.4. elektroninės bylos, analizės, kompiliacijos, tyrinėjimai, pastabos ar kiti dokumentai, paruošti vienos iš Šalių, jos darbuotojų ar patarėjų;
 - 9.1.5. Šalių viena kitai siūlomos ir taikomos kainos;
 - 9.1.6. bet kokie Šalių sukurti ir kitai Šaliai perduoti dokumentai (tiek rašytinės, žodinės, elektroninės ar vizualinės formos), kurių neapima ankstesni su Konfidencialia informacija susiję Sutarties punktai ir papunkčiai, kuriuos

viena Šalis perduoda kitai Šaliai, bei kuriuose yra pažymėta apie tai, kad jų turinyje yra pateikiama konfidenciali informacija.

9.2. Konfidencialia informacija nelaikoma informacija, kuri:

- 9.2.1. yra vieša iki Sutarties pasirašymo;
- 9.2.2. tapo vieša po Sutarties pasirašymo, išskyrus atvejus, kai ji tapo vieša dėl Sutarties pažeidimo;
- 9.2.3. nelaikoma Konfidencialia pagal raštišką Šalių susitarimą;
- 9.2.4. gauta teisėtai iš trečiosios šalies be įsipareigojimo išsaugoti konfidencialumą;
- 9.2.5. privalo būti atskleista pagal galiojančius Lietuvos Respublikos ar užsienio valstybės (jei Užsakovas yra užsienio šalyje registruotas ūkio subjektas) įstatymus.

Šalys įsipareigoja neatskleisti tretiesiems asmenims ir nenaudoti jokios šios Sutarties pagrindu gautos konfidencialios informacijos, išskyrus atvejus numatytus šioje Sutartyje, taip pat tais atvejais, kai atskleisti konfidencialią informaciją Šalis privalo pagal taikytinus teisės aktus.

- 9.3. Šalis, šios Sutarties sudarymo ar vykdymo metu sužinojusi ar gavusi konfidencialią informaciją, privalo jos neatskleisti ar nenaudoti savo tikslams neteisėtu būdu.
- 9.4. Užsakovas neprieštarauja, kad Vykdytojo sukurtas Sprendimas būtų rodomas reklamuojant Vykdytojo sukurtus ir įgyvendintus Projektus, pateikiamas kaip pavyzdinis darbas, taip pat naudojamas Vykdytojo prisistatymuose bei prezentacijose.
- 9.5. Sutarties 9.5 punkto įgyvendinimo tikslais Užsakovas neprieštarauja, kad Vykdytojas nurodytų Užsakovo pavadinimą, prekės ženklą bei jo logo.
- 9.6. Šalys patvirtina, kad nurodyti Sutarties 9.5 ir 9.6 punktuose nurodyti Vykdytojo veiksmai nebus laikomi šios Sutarties pažeidimu ir/ar konfidencialios informacijos atskleidimu.

10. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI IR GARANTIJOS

10.1. Šalys pareiškia ir garantuoja viena kitai, kad:

- 10.1.1. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus Sutarties tinkamam sudarymui, jos galiojimui ir Sutarties sąlygų vykdymui, ir Šaliai bei jos vardu pasirašančiam atstovui nereikia jokio kito leidimo ar sutikimo, išskyrus tuos, kuriuos ji / jis gavo ar gaus;
- 10.1.2. sudarydama Sutartį ir vykdydama savo įsipareigojimus pagal ją, Šalis nepažeis ją saistančių teisės aktų, sutarčių, susitarimų, kitų dokumentų, o taip pat kreditorių interesų;
- 10.1.3. teisme ar arbitraže Šaliai nėra pateikta jokių ieškinių, nagrinėjama jokių bylų ar pradėta procesinių veiksmų prieš Šalį ar jai gresiančių, kurie gali turėti įtakos šios Sutarties galiojimui ar šia Sutartimi priimtų įsipareigojimų vykdymui;
- 10.1.4. Šalys pareiškia, kad atskleidė viena kitai visą informaciją, turinčią ar galinčią turėti esminės reikšmės šios Sutarties sudarymui ir vykdymui ir kad Šalys įvertino visas aplinkybes galinčias turėti įtakos Šalies valiai sudaryti šią Sutartį.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 11.1. Bet kokie pakeitimai, susiję su vienos iš Šalių teisinio statuso, pavadinimo, adresų ar kitų rekvizitų pakeitimais ar patikslinimais, raštu pranešami kitai Šaliai per 5 (penkias) darbo dienas nuo pakeitimo dienos, išskyrus atvejus, kai apie tokius pasikeitimus buvo skelbta viešai, įstatymų nustatyta tvarka.
- 11.2. Visi pranešimai ir susirašinėjimas pagal šią Sutartį vyksta rašytine forma - registruotu paštu, elektroniniu paštu, naudojant faksimilinio ryšio priemones. Gavėjas ar jo atstovas privalo patvirtinti pranešimo gavimą, pasirašydamas ir išsiųsdamas gautą pranešimą siuntėjui.
- 11.3. Sutartis yra sudaryta ant 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais - kiekvienai Šaliai po vieną.
- 11.4. Prie Sutarties pridedama:
- 11.4.1. Pasiūlymas

ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

VYKDYTOJAS:

UAB "Gluk Media"
Įm.k. 302543631
PVM k. LT100005712311
Saulės g. 20-2, LT-10310 Vilnius
Sąskaita: LT737044060007632199
Mob. +370 656 53000
El. paštas: info@gluk.lt

UŽSAKOVAS:

Šilutės Hugo Šojaus muziejus
Įm. kodas 190704770
Adresas Lietuvininkų g. 4, LT-99185 Šilutė
Telefonas: +370 441 62 207
El. paštas: info@silutesmuziejus.lt

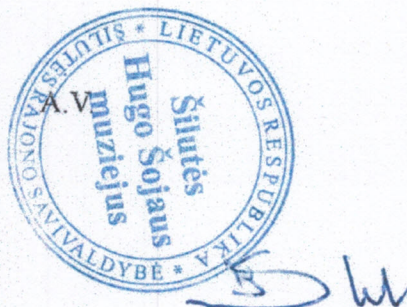
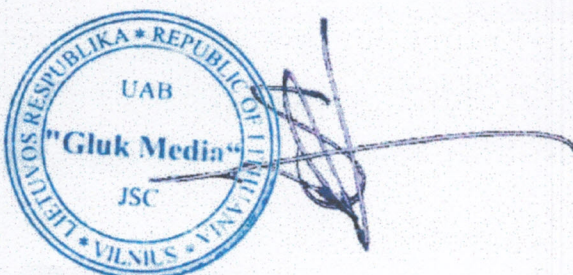
Direktorius.

Simas Chomentauskas

Direktorė

Indrė Skablauskaitė

A.V.



Šilutės muziejus

2021.11.30

Papildomas VR garsinimas užsienio kalbomis

	Kieki s	Kaina be PVM	Suma, su PVM
Audio grotuvo programavimas, diegimas	1	€1361,00	€ 1 646,81
Video rendering ir sujungimas su audio takeliais	1	€ 250,03	€ 302,54
Vertimas į anglų kalbą	1	€ 65,00	€ 78,65
Vertimas į vokiečių kalbą	1	€ 70,00	€ 84,70
Ilgarsinimas anglų kalba	1	€ 300,00	€ 363,00
Ilgarsinimas vokiečių kalba	1	€ 450,00	€ 544,50

VISA

SUMA su PVM, EUR € 3 020,20

Gabija Bakutytė

+37069832351

gabija@gluk.lt

www.glukmedia.com